



衛生福利部

Ministry of Health and Welfare

促進 全民健康與福祉

## COVID-19 台湾で新たに本土 12 例 輸入 4 例 計 16 例増

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-08-11

來源： 疾病管制署

台湾中央流行疫情指揮センターは、「8月11日、新たに COVID-19 確診症例が 16 例増えたが、それぞれ、本土症例 12 例、輸入症例 4 例となっている；更に、確診症例中、新たに 2 例が死亡した」と発表した。

指揮センターは、「本日、新たに国内症例 12 例が増えた（うち 5 例は在宅隔中或いは隔離期間満了検査で陽性となった人である：（宮本注：つまり、2 週間或いは 3 週間を超えて感染が確認された事例が斯くも多く存在しているという情報を台湾政府が認めている！）が、10 代から 70 代までの男性 9 人、女性 3 人であり、2021 年 8 月 2 日から 8 月 10 日の間に発症していた。患者分布は、新北市が 6 例、次いで台北市 4 例、基隆市 2 例となっている；そのうち、7 例の感染源は既に判明、3 例は関連不明、2 例が疫学調査中となっているが、関連調査は今なお進められている」と発表した。

指揮センターは、「本日新たに増えた死亡例 2 例中、第 6581 号は 70 代男性で、慢性疾患歴を有するが、関連するような活動歴はない。5 月 21 日に発熱や全身の倦怠感などが現れ、二日後には、意識レベルの悪化、喘ぎを感じ病院で検査と隔離治療を受けるが、5 月 27 日に確定診断された。6 月 19 日に隔離解除となり退院するも 7 月 8 日に死亡した。第 13510 号は慢性疾患歴を有するが関連するような活動歴はないという 90 代の男性。6 月 14 日に発熱や倦怠感などの症状が現れ、6 月 15 日に病院で検査をうけ、6 月 16 日に入院隔離治療となり、6 月 17 日に確定診断され 7 月 10 日に死亡した」と発表。

指揮センターは、「最近隔離を解除された確診症例については、5 月 11 日～ 8 月 09 日迄に発表された 14,591 例中、既に 13,111 人が隔離を解除されており、確診患者総数の 89.9%が隔離解除されたことになる」と指摘する。

指揮センターは、「本日増えた輸入症例 4 例は、20 代から 60 代の男性 4 名だが、それぞれ出国前 72 時間以内の陰性証明書を携えてオランダ（第 15912 号）、インドネシア（第 15913 号）、及び英国（第 15921 号、第 15922 号）から、7 月 28 日～ 8 月 9 日の間に入境していた。詳細は『[20210811F 台湾新規増加輸入症例 4 名のリスト](#)』を参照されたい」としている。

指揮センターは、「これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で 2,268,145 例（排除された 2,251,025 例を含む）となった。そのうち確診症例数は 15,814 例であり、夫々輸入症例 1,303 例、本土症例 14,458 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例、調査中 14 例となっている；この他、新たに 0 例が患者リストから削除され累計 108 例が欠番となっている。2020 年から COVID-19 により累計 816 例が死亡しているが、うち 808 例は本土のものであり、居住地分布は、新北市 401 例、台北市 311 例、基隆市 28 例、桃園市 24 例、彰化県 15 例、新竹県 12 例、台中市 4 例、苗栗県 3 例、宜蘭県及び花蓮県各 2 例；台東県、雲林県、台南市、南投県及び高雄市各 1 例；その他に輸入症例 8 例となっている」としている。

指揮センターは、市民に対し、手指衛生や咳エチケット、マスク着用などの个人防护措置を採り、不要不急の外出や活動或いは集会への参加を控え、ヒトで込み合う場所や感染リスクの高い地区に出入りすることを避け、自発的に各項予防管理措置に協力し、皆でコミュニティの防御ラインを確保してほしいと再度訴える。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/SjX7QJUzmOmhDTJfI-Nouw?typeid=9>

## COVID-19: Taiwan newly added 12 local cases, 4 imported cases

Ministry of Health and Welfare

www.mohw.gov.tw

2020-08-11

Source: Disease Control

Department

The Central Epidemic Command Center announced on Aug. 11 that there were 16 newly confirmed cases of COVID-19 in Taiwan consisting of 12 local cases and 4 imported cases from abroad. There were 2 new deaths among the confirmed cases.

The command center said, the newly added 12 local cases (of which 5 case was those who tested positive during home quarantine/isolation or after the expiry date of isolation) today are 9 males and 3 females, aged in their 10s and 70s, with onset dates between Aug 02 and August 10, 2021. The distribution of cases is 6 cases in New Taipei City, followed by Taipei City's 4 cases, Keelung City's 2 cases; Out of 12 local cases, 7 cases are known their sources of infection, 3 cases' relation is unknown, 2 case is under investigation. Related epidemic investigations are ongoing.

The command center explained that of the 2 new deaths today, the Case 6581 is a 70-year-old male with a history of chronic disease and no history of contact with related activities. He developed fever and general fatigue on May 21. He went to a doctor for examination and was hospitalized for isolation treatment due to changes in consciousness and wheezing the next day. He was diagnosed on May 27, released from quarantine on June 19, and died on July 8. The Case 13510 is a 90-year-old man with a history of chronic disease and no history of contact with related activities. He developed fever and fatigue on June 14. He went to a doctor for examination on June 15 and was hospitalized in isolation on June 16. He was diagnosed on June 17 and died on July 10.

The command center pointed out that as for the recently released diagnosed cases from isolation, 13,111 people have been released from quarantine, among 14,591 confirmed cases announced from May 11 to August 09. The number of people released from quarantine has reached 89.9% of the confirmed cases.

The command center explained that there are 4 new cases of immigration from abroad today, consisting of 4 males and 0 females, aged in their 20s to 60s. They entered the country from Holland (Case 15912), Indonesia (Case 15913), and United Kingdom (Case 15921 and 15922). They entered Taiwan from July 28 to August 9 holding a negative test report issued within 72 hours before boarding. As for the details please see the Annex 2 of the press release.

The command center's data shows there have been a total of 2,268,145 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 2,251,025 excluded cases). Among them, 15,814 cases were confirmed, 1,303 cases imported from abroad, 14,458 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown and 14 cases are under investigation; Further, no (0) cases were excluded from the previous case list which implies 108 cases in total were removed from the case list. Since 2020, a total of 816 COVID-19 deaths have been recorded, of which 808 were local, the distribution of the counties and cities of the case shows: 401 cases in New Taipei City, 311 cases in Taipei City, 28 cases in Keelung City, 24 cases in Taoyuan City, 15 cases in Changhua County, 12 cases in Hsinchu County, 4 cases in Taichung City, 3 cases in Miaoli County, 2 cases each in Yilan County and Hualien County, 1 case each in Taitung County, Yunlin County, Tainan City, Nantou County and Kaohsiung City; The other 8 cases were overseas immigration.

The command center urged the public again to implement personal protective measures such as hand hygiene, cough etiquette, and wearing masks to reduce unnecessary movement, activities or gatherings. Avoid entering and exiting crowded places or areas with a high risk of infection transmission, and actively cooperate with various epidemic prevention measures to jointly strictly guard the community's defense line.

..... 以下は中国語原文 .....

## 新增 16 例 COVID-19 確定病例，分別為 12 例本土及 4 例境外移入

衛生福利部      www.mohw.gov.tw      2020-08-11      來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(11)日公布國內新增 16 例 COVID-19 確定病例，分別為 12 例本土及 4 例境外移入；另確診個案中新增 2 例死亡。

指揮中心表示，今日新增之 12 例本土病例(其中 5 例為居家隔離期間或期滿檢驗陽性者)，為 9 例男性、3 例女性，年齡介於 10 多歲至 70 多歲，發病日介於今(2021)年 8 月 2 日至 8 月 10 日。個案分布為新北市 6 例、臺北市 4 例及基隆市 2 例；其中 7 例為已知感染源、3 例關聯不明、2 例疫調中，將持續進行疫情調查，以釐清感染源。

指揮中心說明，今日新增 2 例死亡個案中，案 6581 為 70 多歲男性，有慢性病史、無相關活動接觸史，5 月 21 日出現發燒、全身倦怠症狀，隔日因意識改變、呼吸喘就醫採檢並住院隔離治療，5 月 27 日確診，6 月 19

日解除隔離出院，7月8日死亡。案 13510 為 90 多歲男性，有慢性病史、無相關活動接觸史，6月14日出現發燒、疲倦症狀，6月15日就醫採檢，6月16日住院隔離治療，6月17日確診，7月10日死亡。

指揮中心指出，近期確診個案解除隔離情形，5月11日至8月9日累計公布 14,591 位確診個案中，已有 13,111 人解除隔離，解除隔離人數達確診人數 89.9%。

指揮中心說明，今日新增 4 例境外移入個案均為男性，年齡介於 20 多歲至 60 多歲，分別自荷蘭(案 15912)、印尼(案 15913)及英國(案 15921、案 15922)入境，且皆持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境日介於 7 月 28 日至 8 月 9 日；詳如新聞稿附件。

指揮中心統計，截至目前國內累計 2,268,145 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 2,251,025 例排除)，其中 15,814 例確診，分別為 1,303 例境外移入，14,458 本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染、1 例不明及 14 例調查中；另累計 108 例移除為空號。2020 年起累計 816 例 COVID-19 死亡病例，其中 808 例本土，個案居住縣市分布為新北市 401 例、臺北市 311 例、基隆市 28 例、桃園市 24 例、彰化縣 15 例、新竹縣 12 例、臺中市 4 例、苗栗縣 3 例、宜蘭縣及花蓮縣各 2 例，臺東縣、雲林縣、臺南市、南投縣、高雄市及屏東縣各 1 例；另 8 例為境外移入。

指揮中心再次呼籲，民眾應落實手部衛生、咳嗽禮節及佩戴口罩等個人防護措施，減少不必要移動、活動或集會，避免出入人多擁擠的場所，或高感染傳播風險場域，並主動積極配合各項防疫措施，共同嚴守社區防線。

20210811D COVID-19 台灣で新たに本土 12 例 輸入 4 例増 計 16 例増(衛生福利部)